

---

# *Llengua i estil*

---

Els webs del Servei Lingüístic

---

Universitat Oberta  
de Catalunya

---

Uoo

# Tres webs per a tres llengües

UOC Universitat Oberta de Catalunya

## UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature

This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, Catalan and Spanish. It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

### Nomenclature

UOC Centre for Modern Languages

Common Errors

UOC Universitat Oberta de Catalunya

## Lengua y estilo de la UOC

El Servicio Lingüístico Criterios lingüísticos Comunicación eficaz y redacción Convenciones formales Nomenclatura propia de la UOC

Este web ofrece recursos y criterios de lengua y de edición, con contenidos específicos para español, catalán e inglés que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio Lingüístico en 1995.

Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.

### Convenciones formales

### Nomenclatura propia de la UOC

Centro de Idiomas Modernos

Uso no sexista de la lengua

FORMAD

UOC Universitat Oberta de Catalunya

## Lengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic Criteris lingüístics Comunicació eficaç i redacció Convencions formals Nomenclatura pròpia de la UOC

Aquest web ofereix recursos i criteris de llengua i d'edició, amb continguts específics per a català, castellà i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei Lingüístic el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

### Criteris lingüístics

### Comunicació eficaç i redacció

### Convencions formals

### Nomenclatura pròpia de la UOC

Recursos lingüístics Marc lingüístic de la UOC Cercador de nomenclatura

Ús no sexista de la llengua Centre d'Idiomes Modernos

Ortografia catalana (IEC) Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana (IEC)

# Català


## ✓ Criteris lingüístics

Clica a la imatge de la dreta, entra-hi i mira què hi ha...

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA





### Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic    Criteris lingüístics    Comunicació eficaç i redacció    Convencions formals    Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

<b>Criteris lingüístics</b> 	<b>Comunicació eficaç i redacció</b> 	<b>Convencions formals</b> 	<b>Nomenclatura pròpia de la UOC</b> 
Recursos lingüístics	Marc lingüístic de la UOC	Cercador de nomenclatura	
Ús no sexista de la llengua	Centre d'Idiomes Moderns		
Ortografia de la llengua catalana (IEC)		Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)	

Estudia a la UOC    Explora la UOC    @UOCllengua

# Català

✓  **criteris lingüístics**


✓  **comunicació eficaç i redacció**

Clica-hi, entra-hi i mira què hi ha sobre ús no sexista de la llengua, redacció...

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA





## Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic    Criteris lingüístics    Comunicació eficaç i redacció    Convencions formals    Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, [espanyol](#) i [anglès](#) que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

<b>Criteris lingüístics</b>	<b>Comunicació eficaç i redacció</b>	<b>Convencions formals</b>	<b>Nomenclatura pròpia de la UOC</b>
			
Recursos lingüístics	Marc lingüístic de la UOC	Cercador de nomenclatura	
Ús no sexista de la llengua	Centre d'Idiomes Moderns		
Ortografia de la llengua catalana (IEC)		Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)	

html [studia a la UOC](#) [Explora la UOC](#) @UOClengua

# Català

✓  **criteris lingüístics**

✓  **comunicació eficaç i redacció**


✓  **convencions formals**

Clica-hi, entra-hi i mira tot el que hi ha...

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA





## Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic    Criteris lingüístics    Comunicació eficaç i redacció    Convencions formals    Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, [espanyol](#) i [anglès](#) que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

<b>Criteris lingüístics</b>	<b>Comunicació eficaç i redacció</b>	<b>Convencions formals</b>	<b>Nomenclatura pròpia de la UOC</b>
			
<a href="#">Recursos lingüístics</a>	<a href="#">Marc lingüístic de la UOC</a>	<a href="#">Cercador de nomenclatura</a>	
<a href="#">Ús no sexista de la llengua</a>	<a href="#">Centre d'Idiomes Moderns</a>		
<a href="#">Ortografia de la llengua catalana (IEC)</a>		<a href="#">Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)</a>	

UOC | [Vés a la UOC](#) | [Explora la UOC](#) | [@UOCllengua](#)

# Català

✓  **criteris lingüístics**

✓  **comunicació eficaç i redacció**

✓  **convencions formals**


✓  **nomenclatura**

Clica-hi, ves al cercador i busca...

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA





## Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic   Criteris lingüístics   Comunicació eficaç i redacció   Convencions formals   Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, [espanyol](#) i [anglès](#) que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

<b>Criteris lingüístics</b>	<b>Comunicació eficaç i redacció</b>	<b>Convencions formals</b>	<b>Nomenclatura pròpia de la UOC</b>
			
<a href="#">Recursos lingüístics</a>	<a href="#">Marc lingüístic de la UOC</a>	<a href="#">Cercador de nomenclatura</a>	
<a href="#">Ús no sexista de la llengua</a>	<a href="#">Centre d'Idiomes Moderns</a>		
<a href="#">Ortografia de la llengua catalana (IEC)</a>		<a href="#">Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)</a>	

index.html a la UOC   Explora la UOC   @UOClengua

# Reptes



Porta accent la forma verbal *son/són*: 'ells *son cinc*' o 'ells *són cinc*'?

On ho buscaries al web?

(Solució)



'*L'encanten les metàfores*' o '*Li encanten les metàfores*'?

On ho buscaries al web?

(Solució)



'*Donat que som pocs...*' o '*Atès que som pocs...*'?

On ho buscaries al web?

(Solució)

# Castellà

Quatre apartats  
paral·lels al web en  
català

✓ Criterios  
lingüísticos

✓ Comunicación  
eficaz y redacción

✓ Convenciones  
formales

✓ Nomenclatura

The screenshot shows the UOC website interface. At the top left is the UOC logo (Universitat Oberta de Catalunya) and the language is set to 'ES'. The main heading is 'Lengua y estilo de la UOC'. Below it are five navigation tabs: 'El Servicio Lingüístico', 'Criterios lingüísticos', 'Comunicación eficaz y redacción', 'Convenciones formales', and 'Nomenclatura propia de la UOC'. A large image of a woman working on a laptop is featured. To the right of the image is a text block: 'Este web ofrece recursos y criterios de lengua y de edición, con contenidos específicos para español, catalán e inglés que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio Lingüístico en 1995. Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.' Below the image is a grid of four light blue boxes with icons: 'Criterios lingüísticos' (double arrows), 'Comunicación eficaz y redacción' (pencil), 'Convenciones formales' (speech bubbles), and 'Nomenclatura propia de la UOC' (UOC logo). At the bottom of the grid are four light blue buttons: 'Buscador de nomenclatura', 'Centro de Idiomas Modernos', 'Recursos lingüísticos', and 'Uso no sexista de la lengua'. The footer contains 'Estudia en la UOC', 'Explora la UOC', and 'FORMAR'.



# Castellà

## Criterios lingüísticos

Clica-hi, entra-hi i mira què hi ha...



UOC Universitat Oberta de Catalunya

ES

### Lengua y estilo de la UOC

El Servicio Lingüístico Criterios lingüísticos Comunicación eficaz y redacción Convenciones formales Nomenclatura propia de la UOC



Este web ofrece **recursos y criterios de lengua y de edición**, con contenidos específicos para español, catalán e inglés que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio Lingüístico en 1995.

Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.

<b>Criterios lingüísticos</b> 	<b>Comunicación eficaz y redacción</b> 	<b>Convenciones formales</b> 	<b>Nomenclatura propia de la UOC</b> 
Buscador de nomenclatura	Recursos lingüísticos	Centro de Idiomas Modernos	Uso no sexista de la lengua

Estudia en la UOC Explora la UOC FORMAR

# Castellà

☑ Criterios lingüísticos

☑ Comunicación eficaz y redacción

Clica-hi i mira els continguts sobre ús no sexista de la llengua, redacció...

UOC Universitat Oberta de Catalunya

ES

## Lengua y estilo de la UOC

El Servicio Lingüístico Criterios lingüísticos Comunicación eficaz y redacción Convenciones formales Nomenclatura propia de la UOC



Este web ofrece **recursos y criterios de lengua y de edición**, con contenidos específicos para español, catalán e inglés que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio Lingüístico en 1995.

Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.

**Criterios lingüísticos** **Comunicación eficaz y redacción** **Convenciones formales** **Nomenclatura propia de la UOC**

Buscador de nomenclatura Centro de Idiomas Modernos

Recursos lingüísticos Uso no sexista de la lengua

Estudia en la UOC Explora la UOC **FORMAR**

# Castellà

✓ Criterios lingüísticos

✓ Comunicación eficaz y redacción

✓ Convenciones formales

Clica-hi i mira tots els continguts del web

UOC Universitat Oberta de Catalunya

ES

## Lengua y estilo de la UOC

El Servicio Lingüístico Criterios lingüísticos Comunicación eficaz y redacción Convenciones formales Nomenclatura propia de la UOC



Este web ofrece **recursos y criterios de lengua y de edición**, con contenidos específicos para español, [catalán](#) e [inglés](#) que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio Lingüístico en 1995.

Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.

<b>Criterios lingüísticos</b> 	<b>Comunicación eficaz y redacción</b> 	<b>Convenciones formales</b> 	<b>Nomenclatura propia de la UOC</b> 
Buscador de nomenclatura	Centro de Idiomas Modernos	Recursos lingüísticos	Uso no sexista de la lengua

Estudia en la UOC Explora la UOC FORMAR

# Castellà

✓ Criterios lingüísticos

✓ Comunicación eficaz y redacción

✓ Convenciones formales

✓ Nomenclatura

Clica-hi i mira...

UOC Universitat Oberta de Catalunya

ES

do

## Lengua y estilo de la UOC

El Servicio Lingüístico   Criterios lingüísticos   Comunicación eficaz y redacción   Convenciones formales   Nomenclatura propia de la UOC



Este web ofrece **recursos y criterios de lengua y de edición**, con contenidos específicos para español, [catalán](#) e inglés que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio Lingüístico en 1995.

Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.

Criterios lingüísticos	Comunicación eficaz y redacción	Convenciones formales	Nomenclatura propia de la UOC
			
Buscador de nomenclatura	Recursos lingüísticos	Centro de Idiomas Modernos	Uso no sexista de la lengua

Estudia en la UOC   Explora la UOC   EODMAD

# Reptes



***Generalitat o  
Generalidad?  
Mossos  
d'Esquadra o  
Mozos de  
Escuadra?***

On ho buscaries  
al web?

(Solució)



***El máster de  
Análisis del  
Entorno Económico  
o el Máster de  
Análisis del  
Entorno  
Económico?***

On ho buscaries  
al web?

(Solució)



***Són necessaris  
tots els  
anglicismes?  
Com podem dir  
compliance o  
timing?***

On ho buscaries  
al web?

(Solució)

# Anglès

Apartats diferents respecte del català i el castellà:

☑ *Resources*

☑ *Style*

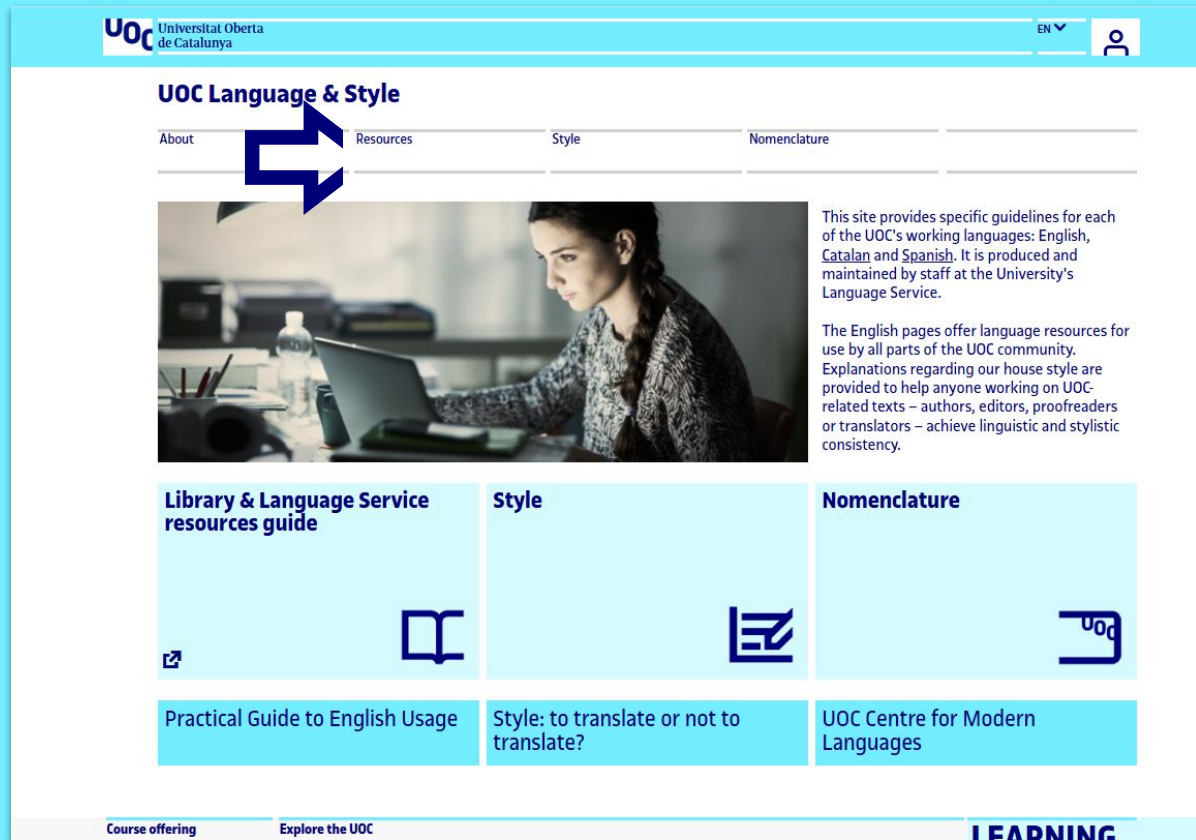
The screenshot shows the 'UOC Language & Style' website. At the top, the UOC logo and 'Universitat Oberta de Catalunya' are on the left, and 'EN' and a user icon are on the right. Below the header is a navigation bar with 'About', 'Resources', 'Style', and 'Nomenclature'. A large image of a woman working on a laptop is on the left, with a text block on the right explaining the site's purpose: 'This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, Catalan and Spanish. It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.' Below this is another text block: 'The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.' The main content area is divided into three columns: 'Library & Language Service resources guide' (with a book icon), 'Style' (with a checklist icon), and 'Nomenclature' (with a UOC logo icon). Below these columns are three buttons: 'Practical Guide to English Usage', 'Style: to translate or not to translate?', and 'UOC Centre for Modern Languages'. At the bottom, there are links for 'Course offering', 'Explore the UOC', and 'LEARNING'.

# Anglès

## Resources

Una selecció de recursos

Clica-hi, entra-hi i mira què hi ha...




UOC Universitat Oberta de Catalunya

EN




## UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature



This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, [Catalan](#) and [Spanish](#). It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

<b>Library &amp; Language Service resources guide</b> 	<b>Style</b> 	<b>Nomenclature</b> 
<a href="#">Practical Guide to English Usage</a>	<a href="#">Style: to translate or not to translate?</a>	<a href="#">UOC Centre for Modern Languages</a>

Course offering Explore the UOC LEARNING

# Anglès




## Convencions formals

Clica-hi, entra-hi i mira tot el que hi ha...

UOC Universitat Oberta de Catalunya EN




### UOC Language & Style

About Resources **Style** Nomenclature



This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, [Catalan](#) and [Spanish](#). It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

<b>Library &amp; Language Service resources guide</b> 	<b>Style</b> 	<b>Nomenclature</b> 
<a href="#">Practical Guide to English Usage</a>	<a href="#">Style: to translate or not to translate?</a>	<a href="#">UOC Centre for Modern Languages</a>

Course offering Explore the UOC LEADING



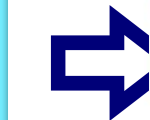
# Anglès

## ☑ Guia actualitzada

Ortografia, morfologia i sintaxi

Gramàtica comparada anglès/català


Clica-hi, entra-hi i consulta. També et pots baixar el PDF



UOC Universitat Oberta de Catalunya EN




### UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature



This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, [Catalan](#) and [Spanish](#). It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

<b>Library &amp; Language Service resources guide</b>  <a href="#">Practical Guide to English Usage</a> <small>(The link opens in a new window)</small>	<b>Style</b>  <a href="#">Style: to translate or not to translate?</a>	<b>Nomenclature</b>  <a href="#">UOC Centre for Modern Languages</a>
---	---	---

Course offering Explore the UOC **LEARNING**

# Reptes



Quan es fa servir *Ms* en anglès?

On ho buscaries al web?

(Solució)



Com es tradueix *Generalitat* a l'anglès?

On ho buscaries al web?

(Solució)



Com es diuen els *Estudis d'Informàtica, Multimèdia i Telecomunicació* en anglès?

On ho buscaries al web?

(Solució)

# Més reptes?

 Aquí teniu més reptes.

(Solucions)

# Qui som?

## Català i castellà

- Jordi Gavalrà
- Xavier Marzal
- Alba Pérez

## Anglès

- Thomas Bell
- David Cullen

## Directora

- Pilar Murtra

## Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic

Criteris lingüístics

Comunicació eficaç i redacció

Convencions formals

Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei Lingüístic el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics



Comunicació eficaç i redacció



Convencions formals



Nomenclatura pròpia de la UOC



Recursos lingüístics

Marc lingüístic de la UOC

Cercador de nomenclatura

Ús no sexista de la llengua

Centre d'Idiomes Moderns

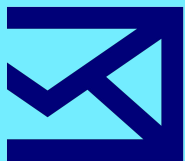
Ortografia catalana (IEC)

Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana (IEC)

Gràcies!



[@UOCllengua](#)



[serveiling@uoc.edu](mailto:serveiling@uoc.edu)

## Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic

Criteris lingüístics

Comunicació eficaç i redacció

Convencions formals

Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei Lingüístic el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics

Comunicació eficaç i redacció

Convencions formals

Nomenclatura pròpia de la UOC



Recursos lingüístics

Marc lingüístic de la UOC

Cercador de nomenclatura

Ús no sexista de la llengua

Centre d'Idiomes Moderns

Ortografia catalana (IEC)

Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana (IEC)